

Manfred Hausmann,

La akvofalo

tradukita de Chiu Ling Chang

De alto de dek-mil futoj,
kvazaŭ de la ĉielo
la kaskado fluge ĵetas sin suben,
kaj ĉirkaŭ ĝi prezentiĝas
nimbo jen ruĝa jen purpura.
Ĝi, ŝajnante esti ĉielarko sub la suno,
rekte falas inter arboj kaj tra la nebulo;
en la serena vetero aŭdeblas
bruo de vento kaj pluvo.
Kiel majestas la monto Lushan!
La nebulo kaj la akvo harmonie
kunfandiĝas en fean iluminacion.

*Traduko de la Germana poemo "Der Wasserfall" de MANFRED HAUSMANN (*1898-09-10 – †1986-08-06) en ĉina de CHIU LING CHANG (*673 – †740).*

Arg-945-1989 (2014-04-01 18:00:10)